

## ACTUALIZACIÓN TRIMESTRAL SOBRE PRISIONEROS PALESTINOS

Octubre 2010

### ESTADÍSTICAS ACTUALES DE ARRESTOS Y DETENCIONES 1\*

**6.180** Total de Prisioneros Políticos Palestinos en Cárceles Israelíes, entre ellos:

**212** Detenidos administrativos, incluidos 4 mujeres y 2 niños menores de 18 años

**37** Mujeres

**264** Niños, incluidos 32 menores de 16 años

**9** Miembros del Consejo Legislativo Palestino (PLC)

**584** Encarcelados por más de 20 años

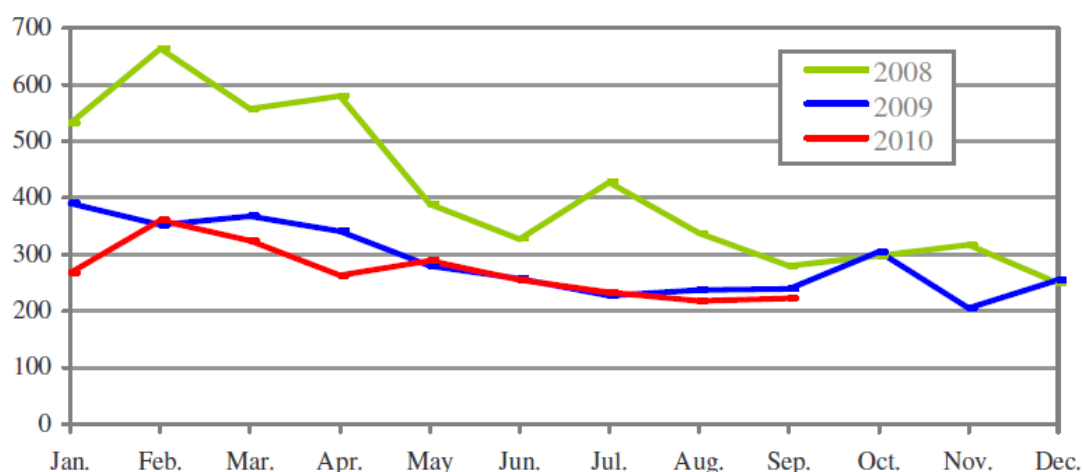
**199** Palestinos de los Territorios Ocupados en 1948

**691** De la Franja de Gaza, incluidos 4 detenidos según Ley de Combatientes Ilegales

**200** De Jerusalén Este

**673** Cantidad aproximada de palestinos arrestados por Israel durante el 3° trimestre de 2010 (1 Julio – 30 Septiembre 2010). Se observa una disminución del 16.6% respecto del 2° trimestre de 2010, y un incremento del 2.4% respecto del mismo período en 2009.

**Cantidad de Palestinos arrestados por Israel: Enero 2008 – Septiembre 2010**



**1\*** Las estadísticas de detención y arresto están actualizadas al 30 de septiembre de 2010. Las estadísticas de detención se basan en los informes del Servicio Penitenciario Israelí (IPS) y Addamir; las de arresto se basan en cifras proporcionadas por el Grupo Palestino de Supervisión (Palestinian Monitoring Group - PMG).

### La muerte a tiros de Samer Sarhan en Silwan desata una serie de arrestos y ataques sobre palestinos en Jerusalén Este

- El fatal tiroteo del 22 de septiembre a **Samer Sarhan**, 32 años, residente del barrio de Silwan en Jerusalén Este ocupada, y la liberación inmediata por parte de la policía, del autor del crimen -un guardia de seguridad privada contratado por una organización de colonos-, provocó una serie de enfrentamientos entre los residentes palestinos de Silwan y otros barrios de Jerusalén Este ocupada y la policía israelí. Los enfrentamientos duraron cuatro días, del 22 al 26 de septiembre. Según las estadísticas publicadas por la Oficina de las Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA) en los Territorios Palestinos Ocupados (OTP), **aproximadamente 99 palestinos, entre ellos 17 niños y una mujer embarazada, resultaron heridos por balas de metal recubiertas de goma**, asalto físico e inhalación de gases lacrimógenos, en enfrentamientos con las fuerzas israelíes. Un niño de 14 meses murió como consecuencia de la inhalación de gases lacrimógenos en el barrio Essawiye de Jerusalén Este.
- Además, **aproximadamente 70 palestinos fueron arrestados por las fuerzas israelíes en varias redadas en dentro de barrios de Jerusalén Este**, incluidos los miembros de la familia de Samer Sarhan.

### Arresto de los miembros de la familia de Samer Sarhan

- Aproximadamente a las 2:30 am del 29 de septiembre, las **fuerzas secretas israelíes**, acompañadas por un gran número de guardias de la Policía Fronteriza rodearon las casas de los hermanos de Samer Sarhan en Silwan. Una veintena de hombres entraron en la casa de **Mohammad Maher Sarhan**, sobrino de Samer. Lo tiraron al suelo, lo rociaron con gas lacrimógeno en el rostro a muy corta distancia, engrillaron sus piernas y manos y lo sacaron fuera de la casa hacia un vehículo privado. Tres de los miembros de su familia, dos tíos de Mohammad, **Ahmed y Ali Sarhan** y uno de sus primos, **Mohammad Ali Sarhan** también fueron detenidos cuando trataron de intervenir ante las fuerzas israelíes en su favor.
- Los tres fueron objeto de abusos y malos tratos. En una declaración ante abogados de Addamir, **Ahmed Sarhan** informa que la policía roció dos envases completos de gas lacrimógeno en su cara. Luego lo tiraron al suelo y comenzaron a golpearlo en todo el cuerpo, inclusive en la cara, con un bastón y la culata de sus fusiles. La golpiza duró aproximadamente 20 minutos y terminó después que Ahmed sufrió una herida abierta en la cara. Posteriormente, las fuerzas secretas ataron sus manos a la espalda con cadenas de hierro y lo llevaron junto a su hermano Ali y su sobrino Mohammad, a un coche de policía. Los tres hombres fueron trasladados a la comisaría de Shalem en Jerusalén Este, donde fueron interrogados por separado durante unos 30 minutos cada uno. Se les negó asistencia médica para el tratamiento de sus heridas y los hicieron esperar hasta la mañana siguiente, cuando fueron liberados con la condición de cumplir 5 días de arresto domiciliario y pagar una fianza de 3.000 shekel [unos 830 USD] en caso de cometer un delito.
- Mientras tanto, **Mohammad Maher Sarhan** fue trasladado al Centro de Detención Moskobiye para ser interrogado. Él fue acusado por las autoridades israelíes de incitación contra colonos israelíes. En la mañana del 29 de septiembre, la Corte de Magistrados de Jerusalén prorrogó la detención de Mohammad por un período de diez días. Mohammad Mahmoud, abogado de Addamir, apeló inmediatamente la decisión del tribunal afirmando que no hay absolutamente ninguna evidencia que pruebe las imputaciones de la acusación. El recurso fue aceptado y Mohammad fue finalmente liberado el 2 de octubre de 2010 sin cargos ni condiciones. Sin embargo, como resultado de su arresto, él perdió su trabajo en una institución israelí de protección del medio ambiente.

## Otros Arrestos en Silwan

▪ Durante el período del informe, **15 julio a 15 octubre 2010**, **Addamir representaba a 15 personas** detenidas por las autoridades israelíes en Silwan, incluido un niño. La mayoría fueron acusados de arrojar piedras, participar en enfrentamientos contra colonos y obstruir el trabajo de la policía, pero fueron liberados inmediatamente después debido a la falta de pruebas. En la mayoría de los casos, los detenidos fueron liberados bajo fianza a pagar en caso de comisión de un delito y fueron condenados a breves períodos de arresto domiciliario.

## Actualización Sobre Detención de Legisladores Palestinos

▪ En la madrugada del 18 de octubre de 2010, el ejército israelí arrestó una vez más al miembro del PLC **Hatem Qafisha**, elegido por la lista Cambio y Reforma, el 25 de enero de 2006. El Sr. Qafisha había sido arrestado previamente el 6 de noviembre de 2007 y retenido según procedimiento de detención administrativa, sin cargos ni juicio, hasta el 1 de noviembre de 2009.

▪ El 8 de septiembre de 2010, las autoridades israelíes liberaron a los miembros del PLC, del bloque Cambio y Reforma, **Nezar Ramadán y Azzam Salhab**, después de pasar casi 18 meses en detención administrativa, sin cargos ni juicio. Ambos miembros del PLC junto con otros ocho dirigentes políticos palestinos, fueron detenidos por soldados israelíes el 19 de marzo de 2009, un día después de la caída oficial de las negociaciones en El Cairo, entre el gobierno israelí y Hamas, sobre un intercambio de prisioneros. Todos fueron puestos posteriormente bajo órdenes de detención administrativa por 6 meses, que desde entonces se renovaron 2 veces. En el momento de su detención, Addamir sostuvo que los arrestos fueron motivados políticamente y destinados a ejercer una presión adicional sobre los líderes de Hamas para liberar a un soldado israelí que fue capturado en el cruce de Kerem Shalom en la Franja de Gaza en junio de 2006. Para obtener más información acerca de su arresto y posterior detención administrativa, por favor lea la declaración de prensa de Addamir emitida el 19 de marzo de 2009: [#p=934 # more-934](http://addameer.info/?p=934)

▪ El 12 de septiembre de 2010, el miembro del PLC **Mohammad Jamal An-Natsheh** también fue liberado por las autoridades israelíes al final de ocho años y medio de prisión. El Sr. An-Natsheh presentó su candidatura en las elecciones al PLC desde una prisión israelí. Fue elegido para el PLC el 25 de enero de 2006 como candidato de Cambio y Reforma.

▪ El 28 de julio, la Corte de Magistrados de Israel en Jerusalén aplazó hasta el 22 de noviembre 2010 el juicio al miembro del PLC **Mohammad Abu Teir**, de 54 años, de la aldea de Umm Tuba en Jerusalén Este. La decisión se tomó por estar prevista una audiencia ante la Corte Suprema el 9 de septiembre para discutir la revocación de la residencia en Jerusalén de Abu Teir y de otros tres líderes políticos palestinos, sus compañeros miembros del PLC Mohammad Totah y Ahmad Attun, y el ex ministro palestino de Asuntos de Jerusalén, Arafah Abu Khaled. Mohammad Abu Teir que fue liberado el 20 de mayo 2010, tras cuatro años de prisión en Israel, fue convocado por la policía israelí poco después para decirle que su residencia en Jerusalén había sido cancelada. Le dieron un permiso de residencia temporal que le obligaba a salir de Jerusalén el 19 de junio de 2010. El 15 de junio de 2010, los abogados de Adalah [solicitaron una medida cautelar](#) de emergencia a la Corte Suprema Israelí para detener el proceso de deportación contra los cuatro miembros del PLC, mientras que la petición [de los miembros del PLC] aún está pendiente, la medida cautelar fue denegada. El 30 de junio de 2010, Abu Teir fue detenido por negarse a cumplir la orden de deportación y será juzgado en Jerusalén. Según los informes, Totah, Attun y Abu Arafah iniciaron una sentada ante la oficina del Comité Internacional de la Cruz Roja en Jerusalén Este, después que sus permisos de residencia temporal expiraran, en protesta por las órdenes de expulsión. Su protesta está todavía en curso.

## El Miembro del PLC Ahmad Saadat Recibió la Cuarta Orden de Aislamiento

▪ Hace ahora **casi 18 meses**, desde el 16 de marzo de 2009, que el miembro del PLC y Secretario General del Frente Popular para la Liberación de Palestina, Sr. Saadat, ha sido objeto de **detención en aislamiento**, sin visitas familiares, agravado por la negación de su derecho a escribir o recibir cartas y las severas restricciones a su acceso a los libros y los medios de comunicación. Todas

las órdenes de aislamiento fueron impuestas por "razones de seguridad" basadas en la revisión del juez de "**información secreta**" a la que su abogado no tiene acceso. En octubre de 2010, los fiscales israelíes pidieron la cuarta prórroga a la orden de aislamiento contra el Sr. Saadat. La fecha para la revisión judicial de la orden no se ha fijado. Los fiscales justificaron su petición de otra extensión del aislamiento señalando vagamente que el Sr. Saadat había participado anteriormente en actividades políticas dentro de la cárcel con detenidos que representan una amenaza para la seguridad del Estado. La naturaleza de estas actividades, sin embargo, no se definió. El Sr. Saadat también fue sometido a una orden -por separado- de prohibición de su derecho a las visitas familiares, que fue renovada recientemente. Sólo se le permite **una hora de recreación al día**, durante la cual no le permiten ver o interactuar con otros prisioneros.

- En relación a esto, un número de detenidos en diferentes cárceles israelíes, entre ellas Ketziot, Nafha, Ofer y Ramon rechazaron las comidas de la administración penitenciaria el 5, 10 y 17 de octubre en solidaridad con el miembro del PLC Ahmad Saadat y en protesta por su continuo aislamiento.

### **INFORME BÁSICO**

Para obtener información general sobre el uso del aislamiento por parte de Israel contra prisioneros palestinos y sus consecuencias perjudiciales para la salud física y mental del detenido, por favor, consulte un informe conjunto de Addamir y Médicos por los Derechos Humanos: "[\*Los Sonidos del Silencio - Aislamiento y Confinamiento Solitario de Palestinos Detenidos por Israel\*](#)", julio 2010 [En inglés, 53 páginas]

### **Violaciones por parte de la Unidades de Intervención Especial del IPS**

- El 13 de septiembre, las Unidades de Intervención Especial **Nahshon** y **Metzada**, del Servicio Penitenciario Israelí (IPS), allanaron la **prisión de Ofer** utilizando gas lacrimógeno y golpeando a los detenidos. El incidente vino a continuación de la decisión de once detenidos, recluidos en la sección 11 de la prisión de Ofer de destruir el equipo de interrupción de señal instalada por el IPS para evitar las comunicaciones de los detenidos con sus familiares por medio de teléfonos móviles. Las cárceles de Ketziot y Ofer son las dos únicas instalaciones en 19 centros penitenciarios administrados por el IPS, donde los detenidos se las ingenian en el contrabando de teléfonos móviles con el fin de tener algún tipo de comunicación con sus seres queridos debido a las fuertes restricciones impuestas a las visitas familiares y a la política del IPS de "negar contacto telefónico" a los prisioneros políticos palestinos.

- En respuesta al evento, la administración penitenciaria transfirió a los once prisioneros a diferentes centros de detención mientras las unidades Metzada y Nahshon procedían a realizar **violentas requisas** de las secciones. Los prisioneros respondieron coreando consignas y golpeando objetos contra las puertas de sus celdas para hacer ruido. Posteriormente, estas unidades empezaron a rociar gas lacrimógeno en las celdas de todos los sectores, **golpeando a los detenidos con bastones** y usando perros de policía para intimidarlos. Algunos de los representantes de las secciones fueron trasladados a celdas de aislamiento. En protesta, los detenidos rechazaron la comida que sirve la administración penitenciaria. Según Shadi Shalalkeh, representante de prisioneros de Ofer, cerca de 60 hombres sufrieron heridas leves como consecuencia de las golvizas y la inhalación de gas.

### **Actualización sobre Aislamiento**

- El 30 de septiembre, había alrededor de **39 presos políticos palestinos en régimen de aislamiento**, incluyendo 12 que fueron puestos en aislamiento por razones de seguridad del Estado o de la prisión. Los prisioneros restantes están en régimen de aislamiento por razones médicas.

- El 1 de octubre, el IPS puso al **representante de los prisioneros de Hamas** en cárceles israelíes, Abbas As-Sayid, en una sección de aislamiento de la prisión de Ramon. La decisión se

produjo como respuesta a la muerte de cuatro colonos israelíes cerca de la ciudad cisjordana de Hebrón, en una acción militar que llevó a cabo el ala militar de la organización Hamas.

## CAMPAÑA CONTRA LA DETENCIÓN ADMINISTRATIVA

---

Hasta el 1 de octubre 2010, hay **212** palestinos en detención administrativa, incluidos 4 mujeres, 2 niños y 3 miembros del PLC. Esto representa un **incremento del 11.6%** respecto del 1 de septiembre 2010, cuando Israel retenía 190 palestinos bajo órdenes de detención administrativa, sin cargos ni juicio.

- La orden de detención administrativa de la **Sra. Hana Shalabi**, que finalizaba el 12 de septiembre 2010, fue renovada por otros 6 meses, siendo ésta la 3ª orden consecutiva para Hana. La última orden expira el 11 de marzo 2011. Hana fue puesta en detención administrativa desde su arresto el 14 de septiembre 2009. El 20 de octubre 2010, Addamir presentó una denuncia individual al Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria en nombre de Hana Yahya Shalabi, de 28 años, quien fue detenida por el ejército israelí. [Llamamiento urgente por Hana.](#)

- **Loai Asqar** fue liberado el 29 de agosto después de cerca de 28 meses de continua detención administrativa, a la que fue sometido a pesar de tener su pierna izquierda paralizada por el daño que sufrió a manos de sus interrogadores durante su detención anterior en 2005. [Información sobre la detención administrativa de Loai.](#)

- La detención administrativa de **Moatasem Muzher**, que debía terminar el 26 de septiembre fue renovada por otros 3 meses, siendo ésta la 3ª orden de detención por tres meses. Esta última orden expirará el 26 de diciembre. El joven de 17 años está en detención administrativa desde su arresto el 20 de marzo 2010. [Más datos sobre la detención de Moatasem.](#)

- A la Sra. **Muntaha Al Tawil**, de 45 años, le fue emitida por 3ª vez consecutiva una orden de detención por 3 meses. Inicialmente era por 4 meses, pero se le redujo 1 mes. Esta orden debe expirar el 5 de noviembre 2010.

### Empleado de UNRWA recibe su 5ª orden de detención administrativa

- A **Reda Khaled**, de 37 años, empleado del departamento de distribución de UNRWA del campo de refugiados Ein Beit Al-Ma, en Nablus, le fue prorrogada la detención administrativa por 4ª vez, terminando el 18 de octubre 2010. Reda fue detenido sin cargos ni juicio desde diciembre 2008.

- **Nabih Awad**, de 37 años, recibió otra orden de detención administrativa por 4 meses, la que expirará el 5 de diciembre. Nabih que trabaja en la Asociación de Autoridades Municipales Palestinas, fue puesto bajo detención administrativa desde 10 de diciembre 2009.

- **Loai Al Ahmar**, 33 años, fue liberado el 23 de julio después de 21 meses en detención administrativa.

- Luego de cerca de 18 meses, **Raja Al Ghoul**, de 40 años, fue liberada de la detención administrativa el 9 de septiembre, 6 días antes del vencimiento previsto de su 4ª orden. [Información sobre la detención de Raja.](#)

- El 30 de agosto, Addamir presentó una denuncia al Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria a nombre de **Emad Al Ashhab**, de 17 años, contra su detención administrativa que le fue impuesta el 21 de febrero 2010. [Más datos sobre la detención de Emad.](#)

## NIÑOS PRISIONEROS

---

Actualmente, hay **264 niños palestinos menores de 18 años** detenidos en Israel, incluyendo 32 menores de 16 años. Al menos 280 niños han sido arrestados hasta ahora en 2010, incluyendo los 62 detenidos entre el 30 de junio y el 30 de septiembre.

### Dos niños sometidos a descargas eléctricas por interrogadores israelíes

- **Yahya Abdelhafez Udwan**, de 15 años y **Abdelhamid Abdellatif Said Abu Hanieyh**, de 16 años, ambos del pueblo de Azzoun, distrito de Qalqilya fueron sometidos a **descargas eléctricas** por interrogadores israelíes tras su detención el 5 de agosto de 2010. Ambos estaban caminando cerca del Muro de Anexión en su pueblo cuando jeeps militares israelíes les rodearon. Les vendaron los ojos, los esposaron, los golpearon en la espalda y los patearon en las piernas durante su traslado a una comisaría en el asentamiento Ariel. A su llegada, fueron interrogados por separado por dos diferentes interrogadores que los acusaron de arrojar piedras. Cuando Yahya negó, uno de los interrogadores lo golpeó en la cara alrededor de diez veces y luego golpeó su cabeza contra la pared. Sin inmutarse, el joven mantuvo su versión de los hechos. Entonces, uno de los interrogadores colocó **dos cables eléctricos** en los brazos y las piernas de Yahya y le aplicó **descargas eléctricas** al menos cuatro veces. Finalmente, Yahya confesó haber lanzado piedras a los coches. Lo mismo ocurrió con Abdelhamid, que también fue sometido a descargas eléctricas cuando se negó a confesar haber lanzado piedras. Abdelhamid informó: "Sentí un gran dolor. Confesé haber arrojado piedras a los coches. A pesar de que dije no poder recordar la fecha, el interrogador incluyó la información *que él quiso. Yo dije que la piedra golpeó la puerta del coche, pero él incluyó que golpeó a uno de los colonos en los ojos y los labios*".

- **Abu Quedair**, de 12 años, que fue detenido el 27 de septiembre por lanzar piedras a las fuerzas israelíes en Hebrón, permanecerá en el centro de detención de Ofer hasta que se completen los procedimientos "legales" a continuación del fallo de una corte militar del 13 de octubre, que revocó un fallo de la semana anterior que había concedido su puesta en libertad. Abu Quedair fue detenido días después del arresto de **Akram Daan**, de 13 años, realizado en su escuela en la ciudad vieja de Hebrón por fuerzas israelíes y juzgado por arrojar piedras a las tropas.

- El juicio a **Mohammad Halabiyeh**, de 16 años, arrestado el 6 de febrero de 2010 por la Policía de Fronteras israelí, en su pueblo natal de Abu Dis, está actualmente en curso. Durante el operativo de arresto, Mohammad se fracturó la pierna izquierda, justo encima del tobillo. Sin embargo, los soldados lo golpearon en todo el cuerpo y patearon deliberadamente su pierna lesionada. Tortura y malos tratos continuaron durante cinco días consecutivos después de su detención y alando su pico en el hospital Hadassah, donde los soldados israelíes empujaron jeringas en la mano y la pierna del niño muchas veces, le cubrieron la boca con cinta adhesiva, lo golpearon en la cara, golpearon su abdomen con un palo y lo privaron del sueño en un intento de desalentarlo a presentar informes de malos tratos a la policía israelí. **El caso de Mohammad fue revisado por el tribunal el 6 de septiembre 2010**, pero no se tomaron decisiones. El niño permanece en la prisión de Ofer, en una sección con prisioneros adultos. El 1 de septiembre de 2010, Addamir presentó una denuncia individual a la Relatora Especial sobre la tortura y otros tratos crueles, inhumanos o degradantes, en nombre de Mohammad Halabiyeh.

- El 25 de agosto 2010, Addamir presentó una **denuncia ante el Ministerio israelí de Justicia y el Fiscal General** llamando a una investigación penal exhaustiva e imparcial sobre la conducta de los interrogadores que torturaron y abusaron de **Ahmed Isleem**, estudiante secundario palestino de 17 años de la aldea de Azzoun en Qalqilya. El muchacho fue mantenido por las autoridades israelíes en el centro de interrogatorios Jalameh (Kishon) por cerca de cuarenta días consecutivos durante los cuales fue golpeado en todo el cuerpo, incluyendo la cabeza; intimidado y sometido a abuso verbal, y amenazas de violación y muerte, privado del sueño a través de física y mentalmente agotadoras sesiones de interrogatorio, a veces de hasta 12 horas, y expuesto a la violencia de colaboradores. Hasta ahora, las autoridades israelíes sólo han reconocido la denuncia, pero no han respondido a ella todavía. El 6 de octubre de 2010, Addamir presentó una denuncia individual a la

Relatora Especial sobre la tortura y otros tratos crueles, inhumanos o degradantes, en nombre de Ahmad.

## PROTECCIÓN DE MUJERES PRISIONERAS

---

Hasta el 30 de septiembre 2010, hay **37 mujeres palestinas** detenidas por Israel en las prisiones de Hasharon y Damon, dentro de Israel. Seis mujeres han sido arrestadas por autoridades israelíes desde el 30 de junio 2010. De ellas, 2 han sido liberadas, 2 han sido culpadas, y 2 han quedado bajo detención administrativa.

- **Mona Shaar** fue arrestada en Majdal Shams en los Altos del Golán Ocupado, el 26 de julio por sospecha de espionaje. Su esposo Majd y su hijo Fada fueron también arrestados y posteriormente culpados de "contacto con agente extranjero". Mona fue liberada después de 4 días de interrogación.
- **Fatheyá Sweis** fue liberada sin condiciones el 1 de agosto 2010 después de 14 días de detención. Ella es palestina con ciudadanía jordana.
- **Linan Abu Gholmeh**, de 30 años, y su hermana **Taghrid Abu Gholmeh**, de 27 años, ambas originarias de la aldea de Beit Furik cerca de Nablus, fueron arrestadas el 15 de julio junto a otros seis parientes, algunos de los cuales son sus primos. Posteriormente, a Linan se le dio orden de detención administrativa por 6 meses y fue transferida a la prisión de Hasharon. Su hermana Taghrid fue acusada de ser miembro del PFLP, una organización considerada ilegal según normas militares israelíes, sobre la única base de una colaboración en una ceremonia de graduación universitaria hace unos años. Ella está actualmente en la prisión de Damon, a la espera del juicio. En protesta por la decisión de las autoridades penitenciarias de ubicar a las hermanas en diferentes prisiones, Linan hizo 6 días de huelga de hambre a comienzos de septiembre. A pesar de que estas solicitudes se han tomado en cuenta en el pasado, el IPS sigue haciendo caso omiso del deseo de dos hermanas de estar en la misma prisión. Otros tres miembros de su familia ampliada, Laith Abu Gholmeh, Hani Hanani y Masab Mulaytat también fueron acusados de pertenecer a una "organización ilegal" y de actividades políticas.
- **Kifah Qatash**, de 37 años, madre de dos niños y estudiante de 3º año de sociología en la Universidad Abierta de Al Quds, fue arrestada el 1 de agosto. Ella fue puesta en detención administrativa por 4 meses, la que expirará el 5 de diciembre 2010.
- **Rawan Thawabteh** de Beit Fajar, cerca de Belén, fue liberada el 25 de agosto luego de un corto período de interrogación.

## DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS RELACIONADOS CON LAS PROTESTAS ANTI-MURO, ARRESTADOS

---

Hasta el presente, hay por lo menos 21 casos documentados de defensores palestinos de derechos humanos retenidos por Israel, de las aldeas de Cisjordania ocupada que protestan contra la ilegal construcción del Muro y la expropiación de sus tierras para la expansión de los asentamientos. Hay encarcelados actualmente 3 defensores de derechos humanos de la aldea de Bilin, incluidos 2 miembros del Comité Popular, al menos 7 de la aldea de Nilin, incluidos 3 miembros del Comité Popular -Ibrahim Amira, Hassan Musa y Zaydun Srur-, 2 detenidos de la aldea de Nabi Saleh y un total de 12 jóvenes de la aldea de Jayus.

### El Presidente del Comité Popular de Bilin Contra el Muro, sentenciado a Un Año de Prisión

El 11 de octubre 2010, el presidente del Comité Popular de Bilin, **Abdallah Abu Rahma**, de 39 años, fue sentenciado por una corte militar israelí a 1 año de prisión más 6 meses en suspenso por tres años y 5.000 shekel (1.350 dólares) de multa tras ser declarado culpable de incitación y organización de manifestaciones contra el muro de anexión en el pueblo de Bilin. Abdallah ya cumplió 10 meses de su condena en prisión preventiva y el juez militar, dijo durante la audiencia de sentencia, que la demora de los militares en implementar la decisión de la Corte Suprema del re-trazado del Muro fue un factor atenuante. La fiscalía puede apelar la sentencia, pero la pena suspendida efectivamente impide a Abdallah participar en las protestas durante tres años. La sentencia fue duramente criticada en agosto pasado por la titular de política exterior de la UE [Unión Europea] Baronesa Ashton.

### **Las Autoridades Israelíes continúan recluyendo a Adib Abu Rahmah hasta completar su sentencia.**

Las autoridades israelíes rechazan liberar a Adib Abu Rahmah, que es conductor de taxi y miembro del Comité Popular Contra el Muro, en Bilin, a pesar de que al momento de la sentencia había cumplido completamente la misma. El 30 de junio 2010, Adib fue sentenciado a 12 meses de prisión más 12 meses en suspenso y una multa de 6000 shekel (1.620 dólares). El procedimiento judicial terminó cerca de 11 meses después del arresto de Adib en Bilin el 10 de julio de 2009. Todos los intentos de liberarlo bajo fianza han sido denegados por las objeciones de la fiscalía. Adib está actualmente encarcelado hasta que la corte militar de apelaciones llegue a una decisión respecto al pedido de la fiscalía de una pena más severa.

El de Adib es el primer arresto de un miembro del Comité Popular Contra el Muro y los Asentamientos en Bilin, desde que se intensificaron las redadas en Bilin a comienzos de 2009 como intento de debilitar el movimiento popular. Adib fue culpado de tres cargos relacionados con la incitación según la define la orden militar israelí 101; de perturbación del orden público y de ingreso en zona militar cerrada. La condena de Adib se basó en confesiones forzadas de cuatro menores que fueron arrestados en una redada nocturna durante una campaña de arrestos en Bilin entre el 23 de junio y el 7 de julio 2009.

### **Un manifestante baleado con munición real en Bilin**

El 24 de septiembre Ashraf Al-Khatib, residente de Bilin de 31 años, recibió un disparo con **munición real de calibre 0.22** mientras se encontraba protestando contra el Muro en la manifestación semanal del viernes. La bala le pegó en la pierna. No se escucharon disparos de advertencia. Impedido de mantenerse en pie, fue llevado a toda prisa por los manifestantes palestinos e internacionales hacia el pueblo mientras se desangraba. Cuando Al-Khatib cayó, los soldados corrieron hacia adelante **intentando arrestarlo**, pero los manifestantes pudieron cargarlo a tiempo en un coche antes de que los soldados lo capturen. Cuando el coche se alejó los soldados se retiraron, y los manifestantes regresaron a la aldea, la manifestación duró alrededor de una hora en total. A la llegada de Al-Khatib al hospital, se constató que la bala calibre 0.22 había roto el hueso en la pierna.

### **El Dr. Omar Said Liberado al cumplir condena de 7 meses**

El Dr. Omar Said, de 50 años, farmacéutico y activista político palestino del pueblo de Kufr Kina al norte de los territorios de 1948, fue **liberado de la prisión el 13 de septiembre 2010** al término de dos tercios de condena. El 8 de julio 2010, el Dr. Said fue condenado a 7 meses de prisión por la Corte de Primera Instancia de Nazaret después que la defensa llegara a un acuerdo [de culpabilidad] con la fiscalía. Él fue en consecuencia culpado por el cargo de "trabajar para una organización ilegal". A cambio, la fiscalía retiró los más graves cargos de "establecer contacto con un agente extranjero" y "Entrega de información en beneficio del enemigo", ambos delitos punibles con penas de hasta 15 años. La defensa del Dr. Said sostuvo que los cargos fueron exagerados por la fiscalía como una forma de justificar los 16 días de prohibición de visitas de sus abogados y otras medidas arbitrarias que impusieron en su caso. El caso del Dr. Said es ilustrativo de persistentes problemas relacionados con acusaciones relativas a la seguridad en casos de activistas políticos y de derechos humanos palestinos residentes en los territorios de 1948. Bajo cláusulas jurídicas relativas al contacto con agentes



enemigos, cualquier reunión, conversación telefónica o comunicación por medio de internet con un ciudadano árabe residente en un país al que Israel considera enemigo, puede ser criminalizada.

El Dr. Said fue arrestado el 24 de abril 2010 y su caso parece estar relacionado con el arresto y detención de Amir Makhul, Director General de Ittijah, Federación de Asociaciones Comunitarias Árabes.

### **Actualización sobre el Juicio del Defensor de Derechos Humanos Amir Makhul**

El director General de Ittijah, continúa detenido en la prisión de Gilboa al sur de Israel bajo la acusación de prestar asistencia al enemigo en tiempo de guerra, conspiración para ayudar a un enemigo, espionaje agravado y contacto con agente extranjero. Sin embargo, según la Campaña por la Liberación de Amir Makhul, en la audiencia que tuvo lugar el 6 de septiembre 2010 en la Corte de Distrito de Haifa, los fiscales admitieron que no hay evidencia de espionaje que se haya encontrado en los teléfonos celulares y computadoras del Sr. Makhul, confiscados de su oficina y su casa. Y admitieron también, que tampoco se halló tal evidencia en las 30 mil conversaciones telefónicas intervenidas.

En otra audiencia, el 14 de septiembre, la Corte de Distrito de Nazaret falló en defensa del derecho del Sr. Makhul al acceso directo y confidencial a un asesoramiento legal luego de que sus abogados denunciaron que sus entrevistas estaban siendo escuchadas por autoridades penitenciarias, en violación a la ley israelí.

## **NOTICIAS SOBRE LEGISLACIÓN**

### **Autoridades Militares Israelíes Emiten Nuevo Código Penal: la Orden Militar N° 1651**

El 1 de mayo 2010, la Orden Militar 1651 (2009) entró en vigor, codificando una serie de órdenes emitidas anteriormente en lo que ahora llaman Código Penal. El nuevo Código Penal constituye una versión consolidada de muchas órdenes emitidas desde 1967 relativas al arresto, detención y enjuiciamiento de una persona. En consecuencia, reemplaza un total de 20 órdenes militares emitidas entre 1967 y 2005, incluida la orden militar 378 que establece la creación de cortes militares israelíes en territorios ocupados, sentando las bases para el arresto y detención por parte del ejército israelí, y definiendo los delitos bajo la ley militar. También reemplaza la orden militar 132 sobre "juicio a delincuentes juveniles" que establece la mayoría de edad para los palestinos a los 16 años y divide a los niños palestinos en tres categorías: los menores de 12 años se consideran niños, entre 12 y 14 años se consideran "jóvenes" y entre 14 y 16 se definen como "jóvenes adultos". Es importante destacar que el artículo 285 de la orden militar 1651 ha sustituido la Orden Militar 1591 que se dio base a las órdenes de detención administrativa. Por lo que, a partir del 1 de mayo 2010 las órdenes de detención administrativa se emiten sobre en base a la Orden Militar 1651 (2009), en lugar de basarse en la orden 1591. Este artículo da poder a los comandantes militares para detener a una persona hasta por períodos de seis meses renovables si tienen "motivos razonables para suponer que la seguridad de la zona o la seguridad pública, requiere la detención". En o antes de la fecha de caducidad, la orden de detención es con frecuencia renovada. Este proceso puede continuar indefinidamente.

## **NOTICIAS DE NACIONES UNIDAS**

### **Justicia y Responsabilidad: Actualización del Informe Goldstone**

▪ Tras el primer aniversario del Informe Goldstone el 25 de septiembre 2010, el Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas (conformado por 47 estados miembros) emitió **dos diferentes resoluciones** sobre el Conflicto de Gaza y el continuo bloqueo. En una resolución sobre el seguimiento al informe de la Misión de Investigación Internacional Independiente, que fue enviado a investigar

violaciones a los derechos humanos y al derecho internacional humanitario como resultado de los ataques israelíes a la **flotilla de buques** que transportaba ayuda humanitaria el 31 de mayo, el Consejo denunció el no-cumplimiento de Israel, ratificó las conclusiones contenidas en el informe de la misión de investigación sobre el conflicto de Gaza, e instó a todas las partes interesadas a garantizar su aplicación inmediata. El informe también determinó que Israel y las facciones palestinas en la Franja de Gaza no emprendieron investigaciones creíbles respecto de las acciones de sus fuerzas durante el asalto a Gaza. El Consejo además recomendó que la Asamblea General considere el informe de la Misión. La resolución fue aprobada por 30 votos a favor, 1 en contra y 15 abstenciones. Estados Unidos (EE.UU.) fue el único país que votó en contra de la resolución.

- El Consejo entonces emitió un **proyecto de resolución respaldado por la Autoridad Palestina** que renueva el mandato del Comité de Expertos Independientes por otros 6 meses, a pesar de que el informe final recomendó remitir el asunto a la Corte Penal Internacional si ambas partes no realizan investigaciones creíbles por sus propios medios. El Consejo de Derechos Humanos (como ya se dijo) consideró unos días antes, que ambas partes habían fallado al respecto. En consecuencia, el tribunal debe ser establecido; sin embargo esa opción, que puede ser la única vía de acceso a la Corte Penal Internacional, como Turquía no es parte del Estatuto de Roma, ha sido ahora anulada por el proyecto de resolución.

- Addamir, y varias ONG palestinas realizaron una presentación conjunta ante el Consejo de Derechos Humanos en su 15ª sesión en septiembre, llamando a recurrir inmediatamente a los mecanismos de la justicia internacional a favor de las víctimas del conflicto de Gaza y la adopción urgente de medidas concretas para poner fin al ilegal bloqueo de la Franja.

#### **El Comité de Derechos Humanos de la ONU Revisa la observancia de Israel del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (ICCPR), 13-14 de julio 2010**

- Las conclusiones finales del Comité de Derechos Humanos aprobadas el 13/14 de julio al examinar el 3º Informe Periódico sobre Israel, acerca del cumplimiento de ese estado con el ICCPR, reiteró la situación de Israel como Poder Ocupante sobre Cisjordania, Jerusalén Este, Franja de Gaza y Altos del Golán Sirios. El Comité señaló además que esta situación no excluye la aplicabilidad del ICCPR, "La aplicabilidad del régimen de la Ley Internacional Humanitaria no excluye la responsabilidad de los estados partes bajo el artículo 2, apartado 1, del Pacto sobre las acciones de sus autoridades o agentes fuera de sus territorios, incluyendo los territorios ocupados". De esta forma el Comité afirmó que "Todos aquellos con poder de decisión, tanto militares como civiles, deben ser investigados y cuando sea pertinente, procesados y sancionados".

- El Comité además criticó el uso por parte de Israel de la **detención administrativa**, particularmente de niños y el incumplimiento de Israel en incorporar en su legislación la prohibición del delito de tortura, y las denuncias de tortura a detenidos palestinos, así como la justificación israelí de la tortura en "casos de defensa por necesidad". Por otra parte, según las recomendaciones del Comité, la "**Ley de Combatientes Ilegales**" aplicada a la detención sin juicio ni cargos sobre prisioneros de Gaza, debe ser derogada.

- Es de particular importancia, la preocupación expresada por el Comité acerca de la decisión de la Corte Suprema israelí de mantener la prohibición de **visitas familiares a los prisioneros de Gaza** e insistió en que el derecho de los "detenidos de seguridad" a mantener contacto con sus familiares debe ser mantenido. Específicamente estableció que "el estado parte debe restablecer el programa de visitas familiares con apoyo del Comité Internacional de la Cruz Roja para los prisioneros de la Franja de Gaza".

#### **NOTICIAS DE LA UNIÓN EUROPEA**

- El 12 de octubre 2010, el portavoz de la **Oficina de Exteriores del Reino Unido y la Comunidad Británica de Naciones** emitió un comunicado expresando su preocupación por la

decisión de la corte militar israelí de sentenciar a **Abdallah Abu Rahmah**, Coordinador de la Comisión de Bil'in contra el Muro y los Asentamientos a 12 meses de prisión. En su declaración, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Reino Unido confirmó la legítima labor por los derechos humanos de Abdallah y sostuvo que su detención "tiene por objeto evitar que él y otros palestinos ejerzan su legítimo derecho a la protesta no violenta contra la anexión de tierras palestinas a Israel". La embajada británica en Tel Aviv ha planteado sus preocupaciones al gobierno israelí.

- El 24 de agosto 2010, Catherine Ashton, **Alto Representante de Asuntos Exteriores y Política de Seguridad de la EU** (Unión Europea) y **Vicepresidente de la Comisión** emitió un [comunicado](#) expresando su preocupación por la condena de Abdallah Abu Rahmah acusado de incitación y de organizar y asistir a demostraciones contra el Muro. En particular, ella defiende el derecho de Abdallah Abu Rahmah y otros palestinos a ejercer "su legítimo derecho a protestar contra la barrera de separación de manera no violenta". La Sra. Ashton reiteró la posición de la Unión Europea sobre la construcción del Muro por parte de Israel en tierras palestinas como ilegal.

- El **grupo de trabajo informal sobre Derechos Humanos de EU-Israel** se reunió el 2 de septiembre 2010 en Bruselas. Fue la 5º reunión de este tipo y se centró sobre el tratamiento de las minorías, el sistema internacional de derechos humanos y el rol de las organizaciones de la sociedad civil en las democracias.

### Próximos eventos de la EU

- El 25 de octubre 2010, el Sub Comité de Derechos Humanos del Parlamento Europeo realizará una audiencia pública sobre "**Condiciones en las prisiones israelíes, palestinas, libanesas y sirias**".

## NOTICIAS DE ADDAMIR

### Gira de Conferencias de Addamir en la EU

Entre el 15 de septiembre y el 5 de octubre la Directora General de Addamir Abogada Sahar Francis visitó cuatro países de la EU: Holanda, Bélgica, Alemania y Polonia, como parte de una gira de conferencias para crear conciencia sobre los incumplimientos del sistema israelí de cortes militares y las sistemáticas violaciones contra los derechos de los prisioneros palestinos. En particular la abogada Francis planteó el amplio uso por parte de Israel de la detención administrativa como un sustituto para el enjuiciamiento y el aumento de los niveles de criminalización de los defensores de derechos humanos que participan en manifestaciones pacíficas contra el muro de anexión y la política israelí de demolición de viviendas en Jerusalén oriental. Se explayó sobre la responsabilidad de la EU en la defensa de los derechos humanos palestinos y la necesidad de exigir la rendición de cuentas y la justicia para las víctimas.

En reuniones con Ministros de Asuntos Exteriores holandés, alemán y polaco, como así también con representantes de la Comisión Europea, el Consejo de la EU y el Parlamento Europeo, La Sra. Francis hizo hincapié en la urgente necesidad de que la **EU adopte una estrategia local para la aplicación de las Directrices de la EU sobre Defensores de Derechos Humanos** en los Territorios Palestinos Ocupados. La Sra. Francis también se reunió con una serie de organizaciones de derechos humanos, y grupos de solidaridad para discutir las estrategias de promoción y campaña de defensa de los derechos de los prisioneros palestinos.

[Video](#) de la conferencia pública de Sahar Francis, que tuvo lugar en Taz Café

en Berlín, el 29 de septiembre 2010

***"Prisioneros Políticos Palestinos en el Contexto de la Paz en Medio Oriente"***

Texto Original en idioma inglés: Addamir,  
Asociación de Defensa de los Prisioneros y los Derechos Humanos

<http://addameer.info/?p=1825>

Traducción: Beatriz Esseddin